



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/47/671
S/24814
16 de noviembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Temas 69 y 97 del programa
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL
CUESTIONES RELATIVAS A LOS DERECHOS HUMANOS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo séptimo año

Carta de fecha 16 de noviembre de 1992 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Albania ante las
Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una carta del Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Albania, Excmo. Sr. Alfred Serreqi (véase el anexo) relativa a los trágicos acontecimientos ocurridos recientemente en Macedonia.

Mucho agradecería que se sirviera hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 69 y 97 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Thanas SHKURTI
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 14 de noviembre de 1992 dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de Albania

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para comunicarle mi profunda preocupación respecto de los acontecimientos ocurridos recientemente en el territorio de la ex Yugoslavia, es decir, en Macedonia. Como será de vuestro conocimiento, esta ex república yugoslava está habitada por un número considerable de albaneses, que representan el 40% de la población total. El Gobierno de la República de Albania, al celebrar reuniones bilaterales y en órganos internacionales, ha expresado siempre sus reservas respecto al trato de la población albanesa en Macedonia. Los últimos acontecimientos, por la gravedad que revisten, resultan aún más preocupantes. Los violentos choques ocurridos la semana pasada dieron por resultado cuatro muertos, 30 heridos y más de 80 detenidos. Esas cifras hablan claramente de una grave confrontación, que requiere el examen atento de la comunidad internacional.

Los súbditos políticos de Albania en Macedonia han demostrado tolerancia y madurez al exhortar a la población a no perder la serenidad y caer víctima de las provocaciones policiales y de otras fuerzas políticas interesadas en desatar un nuevo conflicto cruento.

El Gobierno de la República de Albania, en sus esfuerzos constructivos por impedir la propagación del conflicto a otras partes de la ex Yugoslavia, a menudo se ha puesto en contacto con las autoridades de Shkup (Skopje), otorgándoles un reconocimiento previo como verdaderos copartícipes en las negociaciones. En todas estas reuniones celebradas en diferentes niveles, hemos dejado claramente de manifiesto la posición de la República de Albania respecto de Macedonia y hemos puesto de relieve nuestra actitud de que el reconocimiento de la integridad territorial de Macedonia, dentro de sus fronteras existentes, es un factor de estabilidad para toda la región. Aun así, también hemos insistido en que la población albanesa en Macedonia debe ejercer sus legítimos derechos. Por lo que a esto se refiere, hemos encontrado una comprensión de jure por parte de Macedonia. Sin embargo, los últimos acontecimientos dan motivo para dudar de la seriedad de los compromisos que el lado macedonio ha convenido en cumplir. Las delegaciones de la República de Albania en diferentes foros internacionales han expuesto la preocupación de la opinión pública albanesa al afirmar claramente que el desarrollo de nuestras relaciones bilaterales está supeditado en gran medida a la definición de la situación de los albaneses en ese país.

Al hacer frente ahora a una realidad, y consciente también de que esta República aún no ha sido reconocida, considero que está justificado dirigirme la presente carta para compartir con usted la inquietud del pueblo albanés y de su Gobierno ante la situación que le he expuesto. En este sentido, mucho le agradecería que, como Secretario General de las Naciones Unidas, ejerciera su influencia para que esta región fuera sometida a observación internacional para evitar nuevos derramamientos de sangre. Quisiera aprovechar esta oportunidad para subrayar que el Gobierno de la República de Albania brindaría su apoyo a todos los esfuerzos encaminados a mantener la paz en la región y que contribuiría al logro de este objetivo.

(Firmado) Alfred SERREQI
